

Asennusopas
Käyttöohje

TV-SOVITIN 2



bernafon[®]
Your hearing • Our passion

SISÄLLYSLUETTELO

Yleiset varoitukset	6
Pakkauksen sisältö	8
TV-sovitin2-laitteen kuva	9
Asennus	11
TV-sovitin2-laitteen aktivointi ensimmäisen kerran	12
TV-sovitin2-laitteen liittäminen pistorasiaan	13
TV-sovitin2-laitteen liittäminen televisioon	14
SoundGate- ja TV-sovitin2-laitteiden pariliitäntä	24
Käyttöohje	29
TV:n kuuntelu	30
SelectMe	33
Merkkivalot	34
Lisätiedot	35
Tekniset tiedot	36
Symbolien selitykset	41
Asiakaspalvelu	42

Onnittelut uuden langattoman TV-sovitin2-laitteen valinnasta. TV-sovitin2 on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Bernafon SoundGate -yhteyslaitteen ja langattomien Bernafon-kuulokojeiden kanssa.

TV-sovitin2 on harkiten ja huolellisesti suunniteltu korkean laadun sekä helpon käytön ja ylläpidon takaamiseksi.




Tutustukaa tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen TV-sovitin2:n käyttämistä. Käyttöohje sisältää ohjeita ja tärkeitä tietoja laitteen käytöstä ja käsittelystä.

Yleiset varoitukset

Tutustukaa huolellisesti seuraaviin yleisiin varoituksiin ennen TV-sovitin2:n käyttämistä.

Laitteen liittäminen ulkoisiin äänilähteisiin

 Jos TV-sovitin2-laitetta käytetään audioliitännän välityksellä muun laitteen kanssa, käyttöturvallisuus riippuu ulkoisesta signaalilähteestä. Jos audiojohto on liitetty verkkovirralla toimivaan laitteeseen, tämän laitteen tulee täyttää IEC-60065-, IEC-60601-tai vastaavat turvastandardit.

 TV-sovitin2 on suunniteltu täyttämään tiukimmatkin kansainväliset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat standardit. TV-sovitin2 saattaa kuitenkin aiheuttaa häiriöitä muihin lääkintäteknisiin laitteisiin. Ottakaa yhteys asiantuntevaan henkilökuntaan ennen kuin käytätte TV-sovitin2-laitetta sairaalassa tai muissa vastaavissa paikoissa.



TV-sovitin2 ei ole lelu ja se on säilytettävä lasten ja kaikkien sellaisten ulottumattomissa, jotka saattavat niellä osia tai muulla tavoin vahingoittaa itseään. Erityisen huolellinen on oltava pienimpien osien suhteen, etteivät lapset pääse laittamaan niitä suuhunsa ja tukehtumaan. Jos jokin laitteen osa on nielaistu, tulee välittömästi mennä lääkäriin.



TV-sovitin2-laitetta ei saa pestä tai upottaa veteen tai muihin nesteisiin.

Pakkauksen sisältö

Seuraavat osat sisältyvät TV-sovitin2-laitteen pakkaukseen ja esitellään tässä käyttöohjeessa:



TV-sovitin2
Malli: BS-F200



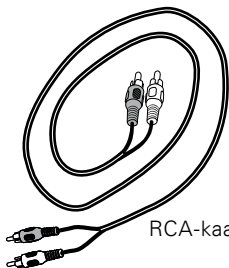
Asennusopas ja
käyttöohje



SCART-liitin



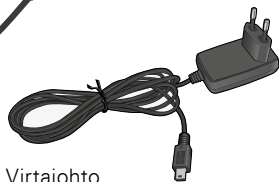
Minipistokeliitin



RCA-kaapeli



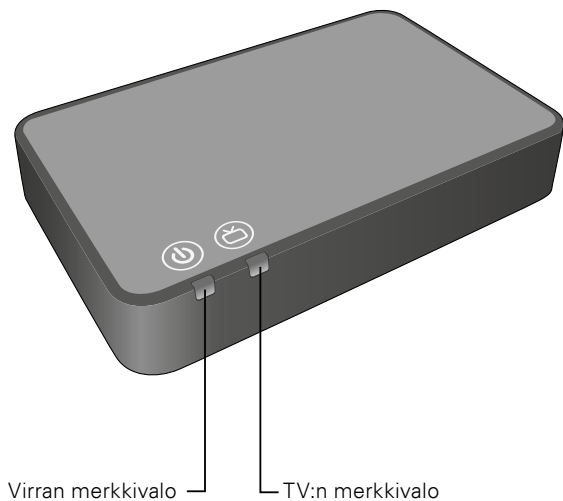
TOSLINK-
kaapeli



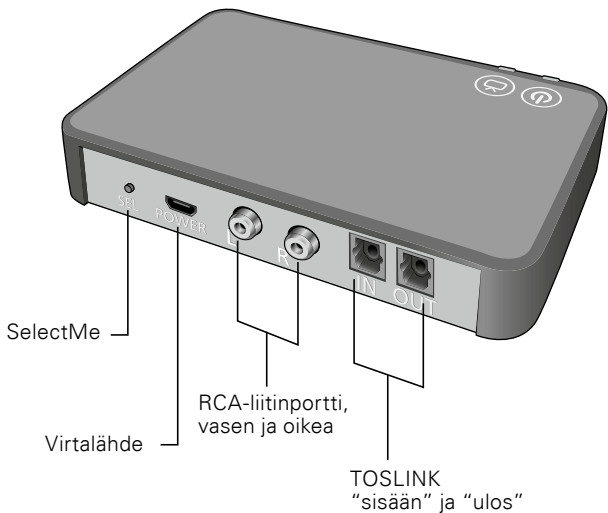
Virtajohto

TV-sovitin2-laitteen kuva

Etuosa



Takaosa



ASENNUS

TV-sovitin2-laitteen aktivointi ensimmäisen kerran

Seuraavilla sivuilla tarjoamme helpot ohjeet vaihe vaiheelta, kuinka asennatte ja käytätte TV-sovitin2-laitettanne.

Ennen kuin voitte käyttää TV:tä kuulokojeidenne kanssa, TV-sovitin2 täytyy kytkeä televisioon ja pistorasiaan.

Pakkaus sisältää kaikki asennukseen tarvittavat osat.

TV-sovitin2-laitteen liittäminen pistorasiaan

Aloittakaa liittämällä TV-sovitin2-laitteenne pistorasiaan. Käyttäkää pakkauksen mukana tullutta virtajohtoa.

- 1 Kytkekää virtajohto TV-sovitin2-laitteenne virtaliitintään.
- 2 Kytkekää virtajohto pistorasiaan.
- 3 Tarkistakaa, että laitteen virta on päällä.
Muutaman sekunnin jälkeen virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteen etuosassa palaa vihreänä.



TV-sovitin2-laitteen liittäminen televisioon

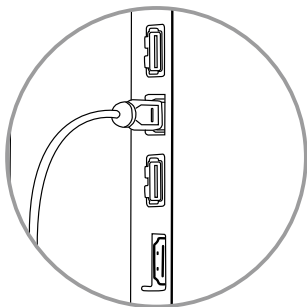
Voitte liittää TV-sovitin2-laitteenne televisioon neljällä eri tavalla.

Liitäntä	Sivu
TOSLINK (joko digitaalinen PCM-stereo tai Dolby® Digital*)	16
RCA-audioliitäntä (L + R)	18
Minipistokeliitin (tyypillisesti kuulokeliitäntä)	20
SCART-audioliitäntä (L + R)	22

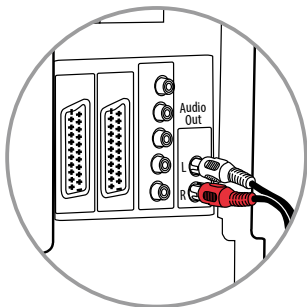
* Valmistettu Dolby Laboratories -yhtiön lisenssillä. Dolby ja DD-symboli ovat Dolby Laboratories -yhtiölle rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Katsokaa seuraavilta sivuilta, mikä liitäntä sopii juuri teidän televisioonne.

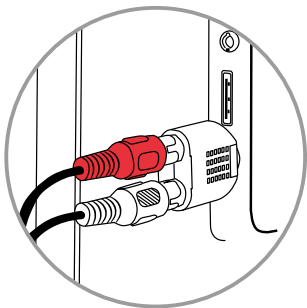
TOSLINK, s. 16



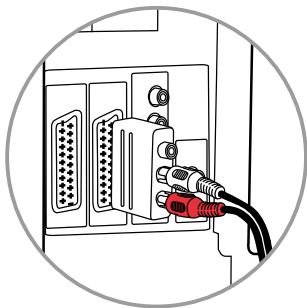
RCA, s. 18



Minipistoke, s. 20



SCART, s. 22



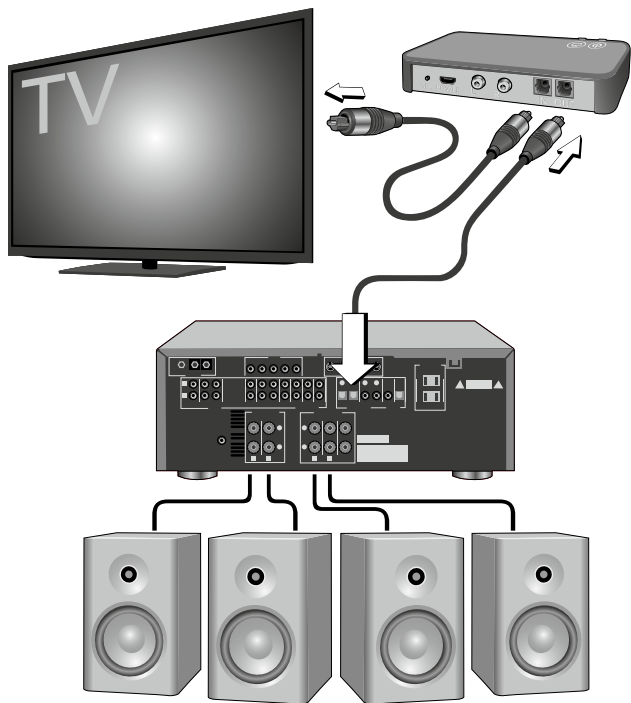
Liittäminen TOSLINK-kaapelilla

Laittakaa TV-sovitin2-laitteenne sopivaan paikkaan TV:n lähelle.

- 1 Poistakaa TOSLINK-kaapelin muovikorkki.
- 2 Liittäkää TOSLINK-kaapeli TV:n tai kotiteatterijärjestelmän TOSLINK-**liitäntään**.
- 3 Liittäkää TOSLINK-kaapeli TV-sovitin2-laitteen TOSLINK-**liitäntään**.
- 4 TV-sovitin2-laitteen TOSLINK-liitäntää voidaan käyttää liittämään muita TOSLINK-laitteita, kuten ulkoisen Dolby® Decoders- tai surround-äänijärjestelmän. Tällöin tarvitaan ylimääräinen TOSLINK-kaapeli.
- 5 Katsokaa sivulta 24 ohjeet TV-sovitin2- ja SoundGate-laitteiden pariliitännälle.



TV:n asetuksia voi olla tarpeen säätää siten, että oikea audioliitäntä on saatavissa TOSLINK-liitännässä.



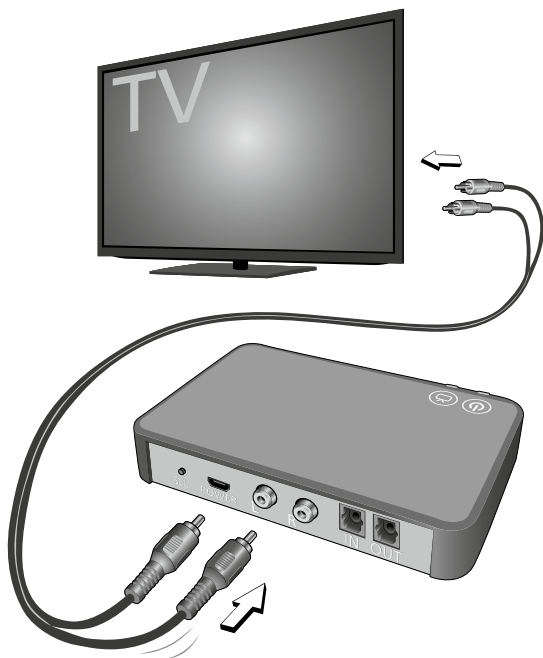
Liittäminen RCA-kaapelilla

Laittakaa TV-sovitin2-laitteenne sopivaan paikkaan TV:n lähelle.

- 1 Liitäkää RCA-kaapeli TV:n tai kotiteatterijärjestelmän RCA-**liitäntään**. (Tyypillisesti merkitty "L – R AUDIO OUT" ja löytyy TV:n taka- tai pohjapaneelista.)
- 2 Liitäkää RCA-kaapeli TV-sovitin2-laitteen takaosassa olevaan RCA-liitinporttiin.
- 3 Katsokaa sivulta 24 ohjeet TV-sovitin2- ja SoundGate-laitteiden pariliitännälle.



TV:n asetuksia voi olla tarpeen säätää siten, että oikea audioliitäntä on saatavilla RCA-liitännässä.



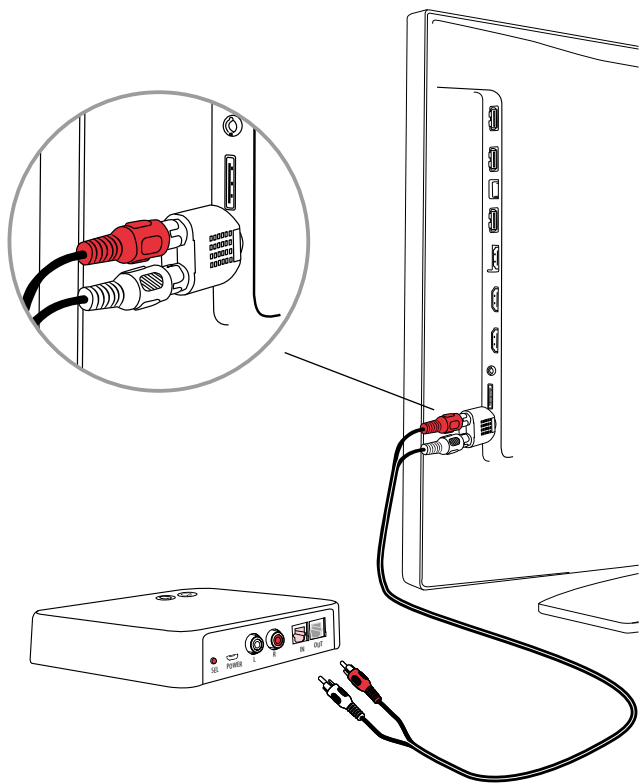
Liittäminen minipistokkeella

Laittakaa TV-sovitin2-laitteenne sopivaan paikkaan TV:n lähelle.

- 1 Kytkekää RCA-kaapeli minipistokeliitántään.
- 2 Kytkekää minipistoke televisioon (tyypillisesti kuulokeliitántä).
- 3 Kytkekää RCA-liittimet TV-sovitin2-laitteen RCA-liitinportteihin.
- 4 Katsokaa sivulta 24 ohjeet TV-sovitin2- ja SoundGate-laitteiden pariliitántälle.



TV-kaiuttimet voivat mykistyä käytettäessä kuulokeliitántää, jolloin ääni kuuluu ainoastaan kuulokojeistanne.



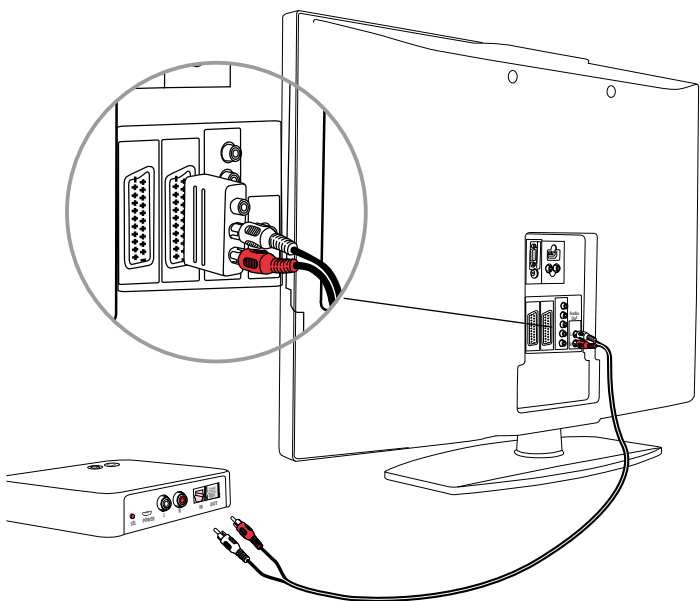
Liittäminen SCART-liittimellä

Laittakaa TV-sovitin2-laitteenne sopivaan paikkaan television lähelle.

- 1 Kytkekää RCA-kaapeli SCART-liittimen punaiseen ja valkoiseen liitäntään.
- 2 Kytkekää SCART-liitin TV:n SCART-**liitäntään**.
- 3 Kytkekää RCA-liittimet TV-sovitin2-laitteen RCA-liitinportteihin.
- 4 Katsokaa sivulta 24 ohjeet TV-sovitin2- ja SoundGate-laitteiden pariliitännälle.



SCART-liittimen audioliitäntä voi olla riippuvainen TV:lle valitusta lähteestä.



SoundGate- ja TV-sovitin2-laitteiden pariliitântä

TV-sovitin2-laitetta voidaan käyttää kaikkien SoundGate-versioiden kanssa. Kun SoundGate-laitetta käytetään ensimmäistä kertaa TV-sovitin2-laitteen kanssa, laitteet täytyy pariliittää keskenään.

Tutustukaa seuraaviin versiokohtaisiin ohjeisiin SoundGate-laitteiden pariliitännästä.



SoundGate 3
SoundGate 2



SoundGate



Pariliitântä tehdään vain kerran eikä sitä normaalisti tarvitse toistaa.

Pariliitântä SoundGate 3 / SoundGate 2-laitteversion kanssa

Varmistakaa, että TV-sovitin2 on kytketty pistoraasiaan ja että SoundGate-laitteen akku on ladattu ja virta on PÄÄLLÄ. TV-sovitin2-laitteen TV-merkkivalon ja SoundGate-laitteen LED-merkkivalon pitäisi palaa vihreänä.

- 1 Painakaa ja pitäkää SoundGate-laitteen virranäppäintä pohjassa 5-6 sekunnin ajan, kunnes laitteen LED-merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti sinisenä.



- 2 Laittakaa SoundGate TV-sovitin2-laitteen päälle – pariliitântä voi kestää 60 sekuntia. Pariliitântä on valmis, kun virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteessa vaihtuu siniseksi ja palaa sen jälkeen tasaisesti oranssina.

- 3 Kun virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteessa ja TV:n merkkivalo SoundGate-laitteessa palavat tasaisesti oranssina, TV-sovitin2 on kytketty SoundGate-laitteeseen ja on valmis lähettämään ääntä.



Pariliitöntä SoundGate-laiteversion kanssa

Varmistakaa, että TV-sovitin2 on kytketty pistoraasiaan ja että SoundGate-laitteen akku on ladattu ja näppäinlukko on auki-asennossa (merkitty vihreällä). TV-sovitin2-laitteen TV-merkkivalon pitäisi palaa vihreänä.

- 1 Painakaa ja pitäkää SoundGate-laitteen Bluetooth[®]-näppäintä pohjassa 6–8 sekunnin ajan, kunnes sininen valo vilkkuu nopeasti.
- 2 Laittakaa SoundGate TV-sovitin2-laitteen päälle – pariliitöntä voi kestää 60 sekuntia. Pariliitöntä on valmis, kun virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteessa vaihtuu siniseksi ja palaa sen jälkeen tasaisesti oranssina.
- 3 Kun virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteessa ja audionäppäin SoundGate-laitteessa palavat tasaisesti oranssina, TV-sovitin2 on kytketty SoundGate-laitteeseen ja on valmis lähettämään ääntä.



KÄYTTÖOHJE

TV:n kuuntelu

Voitte nyt aloittaa äänen lähettämisen TV-sovitin2-laitteellanne. Varmistakaa, että olette suositellun 30 metrin kantomatkan päässä TV-sovitin2-laitteestanne.

Kuuntelun aloittaminen

TV-sovitin2-laite toimii parhaiten, kun SoundGate-laitetta käytetään kaulanauhalla ja kuulokojeiden virta on kytketty päälle.

- 1 Painakaa SoundGate 3/SoundGate 2-laitteen TV-näppäintä tai SoundGate-laitteen audio-näppäintä aloittaaksenne kuuntelun.



SoundGate 3
SoundGate 2



SoundGate

- 2 SoundGate-laitteen TV/audionäppäin palaa oranssina ja virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteessa vaihtuu vihreästä oranssiksi. Kuulette kuulokojeidenne vahvistuspiippauksen ja sen jälkeen liitetyn TV:n merkkiään.

Äänvoimakkuuden säätö

Käyttäkää SoundGate-laitteenne äänvoimakkuussäädintä säätämään TV:n äänvoimakkuutta kuulokojeissanne. Säätäkää äänvoimakkuutta painamalla säädintä lyhyesti ylös tai alas.

Mykistys

TV:n katselun aikana on mahdollista sulkea kuulokojeiden mikrofonit siten, että vain TV:n ääni kuuluu.

Painakaa äänenvoimakkuussäädintä 2–3 sekunnin ajan mykistääksenne kuulokojeidenne mikrofonit. Kuulette vahvistuspiippauksen, kun kuulokojeiden mikrofonit on mykistetty.



SoundGate 3
SoundGate 2

SoundGate

Kuuntelun lopettaminen

Painakaa lyhyesti SoundGate-laitteen TV/audio-näppäintä lopettaaksenne kuuntelun TV-sovitin2-laitteella. SoundGate-laitteen TV/audionäppäin sammuu ja virran merkkivalo TV-sovitin2-laitteessa vaihtuu vihreäksi. Kuulette vahvistuspiippauksen kuulokojeissanne.

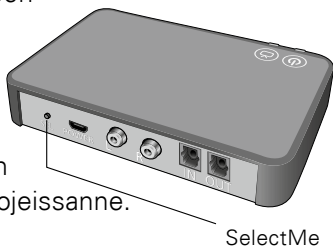
SelectMe

SoundGate 3/SoundGate 2-laitteen kanssa voidaan käyttää useita TV-sovitin2-laitteita (esim. yhtä olohuoneessa ja toista makuuhuoneessa).
























SelectMe-toiminnon käyttö edellyttää, että SoundGate-laite on ohjelmoitu uusimmalla ohjelmistoversiolla. Jos ette ole varma, ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseenne.

TV-sovitin2-laitteiden vaihtaminen

- 1 Varmistakaa, ettette ole yhteydessä yhteenkään TV-sovitin2-laitteeseen ja että SoundGate-laite on päällä, mutta ei aktiivinen.
- 2 Painakaa lyhyesti SelectMe-näppäintä siitä TV-sovitin2-laitteesta, josta haluatte kuulla äänen. Näppäin löytyy laitteen takaosasta.
- 3 TV-sovitin2 kytkeytyy automaattisesti. Kuulette liitetyn TV:n merkkiäänän kuulokojeissanne.



Merkkivalot

Laitteet						
Merkkivalot	Virta	TV	Edus	Virta	TV	
Pariliitäntätila			 vilkkuva	 vilkkuva		
TV-sovitin2 käyttäen RCA-liitäntää						
TV-sovitin2 käyttäen TOSLINK-liitäntää						
TOSLINK-liitännän ei tuettu muoto						

Lisätiedot

Kuuluvuusalue

TV-sovitin2- ja SoundGate 3/SoundGate 2-laitteiden välinen kuuluvuusalue on enintään 30 metriä huonekalujen asettelusta ja seinistä riippuen. Tämän kuuluvuusalueen sisällä voitte kuunnella TV:tä hyvällä äänenlaadulla ilman kohinaa.

TV-sovitin2-laitteen sammuttaminen

TV-sovitin2-laite kuluttaa erittäin vähän virtaa, joten sitä ei ole välttämätöntä sammuttaa.

Tekniset tiedot

Laitteen pienen koon vuoksi useat asiaankuuluvat hyväksymismerkinnät on merkitty laitteen sijasta tähän oppaaseen.

TV-sovitin2-laitteen lähetysteho on enintään 47,4 dB μ V/m 3 metrin etäisyydellä ja on selvästi kansainvälisten säteilyaltistusrajojen sisällä.

TV-sovitin2 on kansainvälisten sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien standardien mukainen.

This instrument contains a module with:



FCC ID: U28TVBOX03

IC: 1350B-TVBOX03

The device complies with Part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Industry Canada.

FCC Statement

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

To comply with FCC RF exposure requirements, the device and the antenna for this device must be installed to ensure a minimum separation distance of 20 cm or more from a person's body. Other operating configurations should be avoided.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC Statement

Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause interference.
- 2 This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

SBO Hearing A/S vakuuttaa, että tämä TV-sovitin2 (malli BS-F200) on direktiivin 1999/5/EC tärkeimpien vaatimusten ja sitä koskevien lisäysten mukainen.

Yhdenmukaisuusvakuutus on saatavissa:

SBO Hearing A/S

Kongebakken 9

2765 Smørum

Tanska

TV-sovitin2-laitteen kanssa voi käyttää seuraavia katkaisijalla varustettuja muuntajia: Fuhua, Malli No. UE 10W-050020SPC
Tulotaso: 100–240 V AC, 150 mA, 50–60 Hz
Antotaso: 5 VDC 200 mA.

Symbolien selitykset



CE-merkintä osoittaa tuotteen vaatimustenmukaisuuden kaikkiin sovellettaviin EU-direktiiveihin.



Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tärkeä lukea ja ottaa huomioon olennaiset ohjeet laitteen käyttöä varten.



Tämä merkki osoittaa tärkeään turvallisuusohjeeseen, joka täytyy huomioida riskien vähentämiseksi tai vaaratilanteiden välttämiseksi.



Tärkeää tietoa tuotteen käsittelyn tai turvallisuuden kannalta.



Yliviivattu roskakori osoittaa, että Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteitä koskevaa direktiiviä sovelletaan.



Tämä merkki osoittaa, että laite vastaa sähkömagneettista yhteensopivuutta ja radioyhteyksiä koskevia Australian ja Uuden-Seelannin vaatimuksia.

Asiakaspalvelu

Jos edellä listatut ohjeet eivät auttaneet ratkaisemaan ongelmia TV-sovitin2-laitteenne kanssa, olkaa hyvä ja ottakaa yhteyttä kuuloalan ammattilaiseenne.

Älkää yrittäkö korjata TV-sovitin2-laitettanne itse.

Merkittäkää jälleenmyyjän nimi ja osoite tähän:

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper

FSC® C043870

< 15 mm >

9,0 mm

19 mm



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
2765 Smørum
Tanska
www.sbohearing.com



E2831



Elektroniikkajäte on
käsiteltävä paikallisen
lainsäädännön edellyttämällä
tavalla.



0000168116000001

bernafon 
Your hearing • Our passion